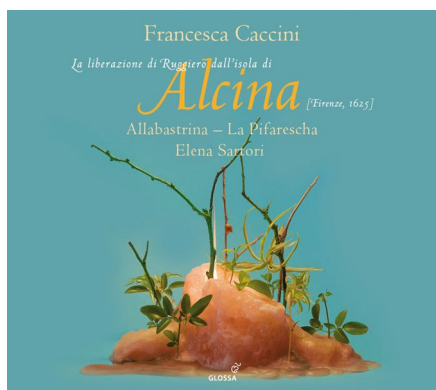


**GCD 923902**

New release information

January 2017

## Francesca Caccini: 'La liberazione di Ruggiero dall'isola di Alcina'



### Francesca Caccini La liberazione di Ruggiero dall'isola di Alcina

 Commedia in musica  
 Florence, 1625

 Elena Biscuola  
 Mauro Borgioni  
 Gabriella Martellacci  
 Francesca Lombardi Mazzulli  
 Emanuela Galli  
 Raffaele Giordani  
 Yiannis Vassilakis  
**Allabastrina**  
**La Pifarescha**  
**Elena Sartori, harpsichord & direction**

#### PROGRAMME

 Francesca Caccini (1587-c1641)  
 La liberazione di Ruggiero  
 dall'isola di Alcina

 01-05 Prologo  
 06-23 Scena I  
 24-25 Scena II  
 26 Scena III  
 27-31 Scena IV

#### PRODUCTION DETAILS

 Total playing time: 79:10  
 Recorded in Ferrara, Italy, in August and  
 September 2016  
 Engineered and produced by Fabio Framba  
 Executive producer and editorial director:  
 Carlos Céster  
 Booklet essay by Elena Sartori  
 English - Français - Deutsch - Italiano  
 Made in Austria


#### NOTES (ENG)

With this production of Francesca Caccini's *La liberazione di Ruggiero dall'isola di Alcina*, directed by Elena Sartori, an important stepping-stone in the development of seventeenth-century opera receives a superb new recording from Glossa. For much of her career - Caccini was a composer, a virtuoso singer, a teacher, a poet and a multi-instrumentalist - she worked at the Medici court, and was commissioned by the grand duchess of Tuscany, Maria Maddalena of Austria, to write this *commedia in musica* for performance in Florence in 1625. Very probably this was the first opera composed by a woman, and its performance in Warsaw in 1628 stands as the first documented Italian opera known to have been staged outside the peninsula.

Caccini's score, evoking not just the music of her father Giulio but that of Jacopo Peri and of the Monteverdi of Venice, is full of musical diversity and originality. The libretto of *La liberazione* (by Ferdinando Saracinelli, working from Ludovico Ariosto's epic *Orlando furioso*) portrays the struggle between two sorceresses - one 'good', Melissa, the other 'evil', Alcina - over the young knight Ruggiero, who has been bewitched by Alcina. The singers recorded here for these roles are Gabriella Martellacci, Elena Biscuola and Mauro Borgioni, whilst other roles - in a score packed with vocal opportunities - are taken by Emanuela Galli, Francesca Lombardi Mazzulli and Raffaele Giordani. Elena Sartori, who directs the ensembles Allabastrina and La Pifarescha, also contributes an illuminating booklet essay placing Francesca Caccini in her musical and biographical context.

#### NOTAS (ESP)

Con esta grabación de *La liberazione di Ruggiero dall'isola di Alcina* de Francesca Caccini, dirigida por Elena Sartori, Glossa documenta un importante paso en el desarrollo de la ópera en el siglo XVII. Durante gran parte de su carrera, Caccini trabajó en la corte de los Medici, y fue la gran duquesa de Toscana, María Magdalena de Austria, la que le encargó esta *commedia in musica* para su representación en Florencia en 1625. Estamos muy probablemente ante la primera ópera compuesta por una mujer, y su representación en 1628 en Varsovia es considerada como la primera ópera italiana que se pudo ver fuera de la península.

La partitura de Caccini, que evoca no solamente la música de su padre Giulio sino también la de Jacopo Peri y la del Monteverdi veneciano, está repleta de diversidad y originalidad. El libretto de *La liberazione* (escrito por Ferdinando Saracinelli a partir del *Orlando furioso* de Ludovico Ariosto) retrata la lucha entre dos hechiceras -una "buena", Melissa, y la otra "mala", Alcina- por el joven caballero Ruggiero, que ha sido embrujado por Alcina. Estos tres papeles están al cargo de Gabriella Martellacci, Elena Biscuola y Mauro Borgioni, con otros roles no menos significativos asignados a Emanuela Galli, Francesca Lombardi Mazzulli y Raffaele Giordani. Elena Sartori, que dirige a los conjuntos Allabastrina y La Pifarescha, también aporta a esta edición un iluminador ensayo en torno a la figura de Francesca Caccini, situándola en su contexto musical y biográfico.

#### NOTES (FRA)

En enregistrant *La liberazione di Ruggiero dall'isola di Alcina* de Francesca Caccini, sous la direction de Elena Sartori, Glossa contribue une fois de plus au développement de l'opéra du XVIIe siècle. Caccini partie de sa carrière à la cour des Médicis où l'archiduchesse de Toscane, Marie-Madeleine d'Autriche, lui commanda cette *commedia in musica* pour être jouée à Florence en 1625. Seule survivante d'un grand nombre d'œuvres dramatiques de Caccini, *La liberazione* est très probablement le premier opéra composé par une femme et sa représentation en 1628 à Varsovie est considérée comme celle du premier opéra italien hors de la péninsule.

*La liberazione*, qui évoque non seulement la musique de Giulio, père de Francesca, mais encore celle de Jacopo Peri et du Monteverdi vénitien, brille par sa diversité et son originalité. Le livret (de Ferdinando Saracinelli basé sur l'*Orlando furioso* de l'Arioste) retrace la lutte entre deux magiciennes, la « bonne » Melissa voulant sauver le jeune chevalier Ruggiero, ensorcelé par la « méchante » Alcina. Ces protagonistes ont pour interprètes Gabriella Martellacci, Elena Biscuola et Mauro Borgioni, tandis que d'autres rôles non moins importants sont confiés à Emanuela Galli, Francesca Lombardi Mazzulli et Raffaele Giordani. Elena Sartori, qui dirige les ensembles Allabastrina y La Pifarescha, participe aussi à cette édition comme auteur d'un essai lumineux situant Francesca Caccini dans son contexte musical et biographique.

#### NOTIZEN (DEU)

Mit dieser Einspielung von Francesca Caccinis *La liberazione di Ruggiero dall'isola di Alcina* unter der Leitung von Elena Sartori wird ein wichtiger Entwicklungsschritt des italienischen Opernrepertoires auf Glossa dokumentiert. Francesca Caccini war eine Komponistin, Gesangsvirtuosin, Pädagogin, Dichterin und Multiinstrumentalistin, die ihre Karriere größtenteils am Hof der Medici absolvierte. Die Großherzogin der Toskana, Maria Magdalena von Österreich, gab die *commedia in musica* für Aufführungen im Jahr 1625 in Florenz in Auftrag. Wahrscheinlich ist diese Oper die erste, die von einer Frau komponiert wurde. Sie kam 1628 in Warschau auf die Bühne und ist somit die erste italienische Oper, deren Aufführung außerhalb Italiens belegt ist.

Caccinis Partitur lässt nicht nur an die Musik ihres Vaters Giulio denken, sondern auch an Jacopo Peri und an die venezianischen Werke Monteverdis. Ihre *Liberazione* ist voll musikalischer Vielfalt und Originalität. Im Libretto (von Ferdinando Saracinelli, der sich auf Ariostos *Orlando furioso* bezog) wird der Kampf zwischen zwei Zauberinnen um den jungen Ritter Ruggiero nachgezeichnet. Melissa ist eine gute, Alcina dagegen eine böse Magierin; letztere hat Ruggiero verhexet. Die Sänger dieser drei Rollen sind Gabriella Martellacci, Elena Biscuola und Mauro Borgioni. Die weiteren, nicht weniger wichtigen Rollen werden von Emanuela Galli, Francesca Lombardi Mazzulli und Raffaele Giordani interpretiert. An der Spitze der Ensembles Allabastrina und La Pifarescha steht Elena Sartori, die auch einen erhellenden Essay für das Booklet verfasst hat, in dem Francesca Caccini in ihrem musikalischen und biografischen Kontext beleuchtet wird.